



**Junta Ejecutiva  
del Programa de las  
Naciones Unidas para  
el Desarrollo y del  
Fondo de Población de  
las Naciones Unidas**

Distr.  
GENERAL

DP/CCF/SLO/2  
7 de agosto de 2000  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Tercer período ordinario de sesiones de 2000  
Nueva York, 25 a 29 de septiembre de 2000  
Tema 9 del programa provisional  
PNUD

PNUD: MARCOS DE COOPERACIÓN PARA EL PAÍS Y ASUNTOS CONEXOS

SEGUNDO MARCO DE COOPERACIÓN NACIONAL PARA ESLOVAQUIA (2001 - 2004)

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCIÓN . . . . .	1	2
I. SITUACIÓN DEL DESARROLLO CON LA PERSPECTIVA DEL DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE . . . . .	2 - 9	2
II. RESULTADOS Y ENSEÑANZAS DE LA COOPERACIÓN ANTERIOR . . . . .	10 - 18	4
III. OBJETIVOS, ESFERAS PROGRAMÁTICAS Y RESULTADOS PREVISTOS . . . . .	19 - 26	6
A. Aplicación del desarrollo humano sostenible en los niveles nacional y local . . . . .	21 - 23	6
B. Adelanto del buen gobierno y fortalecimiento de las instituciones . . . . .	24 - 26	7
IV. MODALIDADES DE GESTIÓN . . . . .	27 - 30	7
A. Ejecución y puesta en práctica . . . . .	27 - 28	7
B. Vigilancia, examen y presentación de informes . . . . .	29	8
C. Movilización de recursos . . . . .	30	8
Anexo. Cuadro de objetivos de movilización de recursos para Eslovaquia (2001 - 2004) . . . . .		9



## INTRODUCCIÓN

1. El segundo marco de cooperación nacional para la República Eslovaca abarca el período del 2001 a 2004. Ha sido preparado en consulta con el Gobierno, la sociedad civil, el sector privado y los donantes y con su participación. El proceso, que incluyó un examen del programa de 1997-1999, define la orientación del marco de cooperación actual. Se determinaron los problemas y los métodos actuales dentro del contexto del informe nacional sobre desarrollo humano, el examen de la situación en el país, la estrategia gubernamental de reforma del sistema de gestión de asuntos públicos, la estrategia para la solución de los problemas de la minoría nacional roma (gitana), otros programas y documentos del Gobierno, y de conversaciones con varios funcionarios a nivel nacional, de organizaciones no gubernamentales y representantes de otras contrapartes potenciales.

### I. SITUACIÓN DEL DESARROLLO CON LA PERSPECTIVA DEL DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE

2. La transición del país hacia una economía basada en el mercado y un gobierno democrático ha sido signada por varios hitos que han mostrado ser un verdadero desafío desde el punto de vista de la transformación política, económica y social y del logro de un desarrollo humano sostenible. Desde su creación en enero de 1993, con la disolución de las Repúblicas Federales Checa y Eslovaca, Eslovaquia ha sufrido varios cambios en sus métodos y actitudes. Hoy, el país procura obtener una reforma y un desarrollo humano sostenible, que está determinado a alcanzar, durante el período de 1998 a 2000.

3. El principal catalizador para estos cambios fue la llegada de un gobierno orientado hacia la reforma, elegido a fines de 1998, y la elección por votación directa del cargo de presidente en 1999. La elección y la transición del poder hacia una coalición gubernamental es evidencia de una democracia en maduración y de la participación de la sociedad civil. Por ser una coalición, el nuevo gobierno ha tenido que ocuparse de graves problemas que no se habían aún enfrentado o que simplemente se habían agravado con anterioridad, como el fortalecimiento del imperio de la ley, la eliminación del delito y la corrupción, el logro de la transparencia en el proceso de privatización, el restablecimiento de relaciones internacionales, la solución de diferencias económicas regionales y el respeto de los criterios para integrarse a la Unión Europea. Al asumir el gobierno, las nuevas autoridades tuvieron que poner fin a diversas medidas perjudiciales e insostenibles que estaban empeorando la situación social y económica. Entre estas estaban los gastos públicos excesivos, un proceso de privatización que no era transparente y fortalecía la creación de monopolios, el pago de subsidios directos e indirectos a empresas de propiedad de Estado, el aumento de los préstamos tomados en el exterior y las garantías gubernamentales a préstamos de terceros. El nuevo gobierno debe ocuparse de la reforma impositiva para aumentar los ingresos, liberalizar los precios de manera sistemática, reducir los gastos de gobierno y tratar de asegurar la gestión de un sistema de bienestar social suficiente.

4. Por causa de las reformas gubernamentales y de una demanda interna y externa en disminución, el crecimiento del producto interno bruto (PIB) se redujo a un 1,9% en 1999 de 6,5% en 1997. La tasa de inflación aumentó 14,2% en 1999 después de haber permanecido relativamente estabilizada desde 1995 en un 5,7%. El aumento de la inflación puede atribuirse a la desreglamentación de los precios y a haberse alcanzado el equilibrio entre los salarios y la producción. Anteriormente el aumento de los salarios excedía al aumento de la producción. El desempleo también aumentó 16,2% en 1999, en comparación con 11,8% en 1997. Las desigualdades entre las tasas de desempleo regionales son considerables y existe una elevada proporción de jóvenes desempleados. El aspecto positivo de este período es que tanto el déficit negativo del comercio exterior como el déficit fiscal del Gobierno se redujeron significativamente.

5. Existen considerables desigualdades regionales en los porcentajes del PIB generado, el desempleo y el ingreso. Por ejemplo, las regiones de Bratislava y Kosice aportan casi 50% del PIB total. La tasa de desempleo en Bratislava es de sólo 5%, mientras que en el distrito de Rimavska Sobota en la parte oriental del país es más de 30%. Las diferencias en los ingresos son considerables. Bratislava cuenta con el ingreso medio más elevado mientras que el segundo en orden de importancia corresponde a una región que alcanza nada más que a 78% de ese promedio y la región con menores ingresos, 65%. Recientemente el Gobierno ha decidido preparar una estrategia regional de desarrollo para resolver esas discrepancias regionales.

6. También son evidentes la diferencia de ingresos de hombres y mujeres, aunque ésta diferencia se haya reducido a un 20% aproximadamente. La tasa de desempleo de las mujeres es ligeramente superior a la de los hombres. Los jóvenes, en especial los que tienen una educación limitada, son los más afectados por el desempleo. Las desigualdades sociales y económicas se encuentran también en la población roma (gitana) que, de acuerdo con estimaciones no oficiales constituye aproximadamente 10% de la población. El Gobierno, que ha adoptado varias medidas para resolver la situación tan delicada de esta población, cuenta actualmente con la asistencia del PNUD, la Unión Europea y otros colaboradores.

7. La reforma de la administración pública está siendo atendida en los niveles nacional, regional y local. El Gobierno ha realizado muchos intentos de descentralización. Además, en momentos en que el país se prepara para integrarse a la Unión Europea, se están aprobando y ejecutando diversas leyes, políticas y métodos. A pesar de ello, el número de empleados del sector pública está en aumento, más que en disminución, un fenómeno que se observa también en la mayor parte de los países de Europa central. El Gobierno ha preparado una estrategia para la reforma de la administración pública, una medida que requiere una asistencia para su ejecución.

8. Como parte de los problemas que deben resolver las reformas de la administración pública y de otro tipo, la corrupción constituye uno de los principales obstáculos que se oponen al logro de un desarrollo humano sostenible en Eslovaquia. Como lo señala Transparency International, Eslovaquia se destaca en la materia muy por encima de otros países de la región centroeuropea. Esta situación resulta verificada por la percepción de personas del público y el comercio, que creen que el problema entorpece el funcionamiento eficaz de la administración pública y el comercio privado.

9. El Informe Nacional sobre el Desarrollo Humano, 1997 muestra que el índice de desarrollo humano en Eslovaquia tiene de un valor de 0,173, lo que lo ubica en el puesto 42 entre 175 países.

## II. RESULTADOS Y ENSEÑANZAS DE LA COOPERACIÓN ANTERIOR

10. Las principales esferas temáticas del marco de cooperación nacional de 1997-2000 incluyen: a) el desarrollo del sector privado, haciendo hincapié en el desarrollo en pequeña y mediana escala, b) la ordenación del medio ambiente; y c) el fortalecimiento de la capacidad en la esfera de las negociaciones y la gestión de la asistencia para el desarrollo. En el transcurso del ciclo el programa evolucionó para abarcar: a) el fortalecimiento de la capacidad para la ordenación del medio ambiente y el desarrollo sostenible, b) el fortalecimiento de la capacidad para la cooperación para el desarrollo; c) el desarrollo económico local; y d) la atención de las cuestiones del buen gobierno mediante una reforma de la administración pública.

11. Para el desarrollo del sector privado, el programa continuó principalmente la labor del ciclo anterior, realizada durante el período de ejecución del primer marco de cooperación nacional. Entre otros organismos, el PNUD proporcionó apoyo al desarrollo en el sector turístico, teniendo presente el alto potencial que ofrece. Se alentó a las empresas pequeñas y medianas a desarrollar el turismo, se prestó apoyo a su desarrollo local y regional y se aportó asistencia mediante servicios de asesoramiento y un sistema de información sobre el ecoturismo rural.

12. El PNUD, como centro de coordinación para el adelanto de la mujer en el país, también apoyó la creación de una dependencia sobre las cuestiones de género y de desarrollo constituida por organizaciones no gubernamentales. Con esta actividad el PNUD contribuyó a mejorar la concienciación sobre las cuestiones de género. Exámenes realizados recientemente han determinado, sin embargo, que el enfoque del proyecto no es sostenible y durante el nuevo ciclo se incorporarán las cuestiones de género en todos los programas y proyectos.

13. Para fortalecer la capacidad en materia de gestión ambiental y desarrollo sostenible se han concentrado las tareas en la prestación de apoyo al concepto de desarrollo sostenible y a su aplicación en la práctica. Las primeras tareas procuraron establecer una red de profesionales interesados en el desarrollo sostenible. Se organizaron luego cursos prácticos para difundir el concepto a otros profesionales y para ayudar en la determinación de los principales problemas del desarrollo sostenible en Eslovaquia. Siguió inmediatamente al proyecto otro sobre el fortalecimiento de la capacidad para el desarrollo sostenible que centró su interés en extender este concepto a las comunidades locales concediendo pequeñas donaciones a sus organizaciones no gubernamentales y organizaciones comunitarias. Una serie de seminarios y estudios trabajan para preparar una estrategia nacional sobre el desarrollo sostenible, que involucre a todos los interesados (Gobierno, sociedad civil, sector privado, sector académico).

14. Para fortalecer la cooperación del desarrollo, el Ministerio de Relaciones Exteriores ha recibido asistencia para contribuir a definir el tipo de los métodos que debe adoptar Eslovaquia en su condición de país donante primerizo. El PNUD apoya al Gobierno a determinar un marco conceptual para la cooperación en el desarrollo, preparar un inventario de las actividades de asistencia para el desarrollo existentes, de las organizaciones y los expertos, y a fortalecer la capacidad para proporcionar capacitación y dar a conocer a sus funcionarios las organizaciones y los métodos de asistencia para el desarrollo usados en otros países. Aunque el volumen de la asistencia para el desarrollo que ofrece Eslovaquia sea reducido, en la actualidad el país ya está prestando este tipo de asistencia. Debe darse mayor hincapié a la preparación de un marco jurídico para esta prestación y designar una institución (con la capacidad adecuada) para coordinar el programa de asistencia para el desarrollo del país.

15. La asistencia preparatoria para el desarrollo regional y para atender la cuestión del buen gobierno mediante un apoyo a la reforma de la administración pública ha sido una manera de mejorar la cooperación con el Gobierno y determinar las futuras actividades para responder a las necesidades inmediatas del país.

16. De acuerdo con la asistencia preparatoria para el desarrollo regional, el gobierno local de Spisska Nova Ves ha recibido asistencia para preparar un documento marco para el desarrollo económico del distrito, que tiene una numerosa población roma (gitana). La asistencia ha llevado a la formulación de un importante proyecto para facilitar el desarrollo comunitario sostenible en la región de Spis Medio, en Eslovaquia oriental. El proyecto propuesto será un componente importante del ciclo para el período de 2001 a 2003.

17. La colaboración entre el Gobierno y el PNUD en la reforma de la administración pública se inició con la realización de un examen funcional de las organizaciones del Gobierno central. El proyecto apoya al Gobierno a establecer una metodología para agilizar los exámenes funcionales y determinar opciones para asistir a la tan necesaria reestructuración gubernamental. Asimismo ha establecido una relación de importancia decisiva que puede conducir a una colaboración adicional entre el Gobierno y el PNUD en la esfera de una buena gestión pública.

18. En general, el programa para 1997-2000 se desarrolló a medida que el Gobierno se inclinaba más hacia la reforma. El Gobierno y el público consideran que otros aportes, como el del informe nacional sobre el desarrollo humano, son sumamente útiles para establecer cuáles son los problemas más importantes. La asistencia del PNUD contribuye a que se logren progresos en esas importantes cuestiones y a que se realicen verdaderas reformas. Favorece el mejoramiento de estas relaciones la presencia en Bratislava del Centro de Apoyo Regional, que permite una interacción más inmediata con el Gobierno y otros agentes y promueve una participación más directa de la República Eslovaca en el programa regional general de la Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes.

### III. OBJETIVOS, ESFERAS PROGRAMÁTICAS Y RESULTADOS PREVISTOS

19. Entre el año 2001 y el 2004, Eslovaquia luchará con algunos problemas importantes de transición al tratar de reformar sus instituciones de gobierno, descentralizar las actividades gubernamentales y lograr un desarrollo humano sostenible de una manera equitativa en todo el país. En el último ciclo de la asistencia del PNUD, éste estableció una relación positiva con el Gobierno con miras a contribuir al progreso de las tareas de manera enfocada y programática. Las esferas temáticas del próximo ciclo de actividades son: a) la puesta en práctica del desarrollo sostenible en los niveles nacional y local; y b) el adelanto del buen gobierno y el fortalecimiento de las instituciones.

20. Se continuarán otras tareas, como la preparación del informe nacional sobre el desarrollo humano, la colaboración del PNUD y el programa para la región de la Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes.

#### A. Aplicación del desarrollo humano sostenible en los niveles nacional y local

21. Esta esfera temática ha evolucionado directamente desde el ciclo anterior. El PNUD cooperará con el Gobierno y le prestará apoyo para aplicar el desarrollo humano sostenible en los niveles nacional y local mediante dos subprogramas principales.

22. En el nivel nacional, el PNUD continuará su cooperación con el Ministerio de Medio Ambiente en el sector del desarrollo sostenible. El programa despertará la conciencia pública sobre el enfoque integrado y partícipe del Gobierno y las organizaciones no gubernamentales hacia el diseño conjunto de una estrategia de desarrollo sostenible que se utilizará como importante contribución en la formulación, planificación y ejecución de la estrategia nacional para el desarrollo, que será la herramienta principal utilizada para promover un método de planificación del desarrollo sostenible en el país.

23. En el nivel local, la labor preparatoria para el desarrollo regional ha finalizado con la elaboración de un proyecto que se ocupará del desarrollo comunitario sostenible en la región de Spiss Medio. En el proyecto para el desarrollo regional se aplicará un método sostenible orientado hacia los resultados y basado sólidamente en la colaboración con el Gobierno, el sector privado y las organizaciones de la sociedad civil. Entañará la participación de todos los grupos étnicos, pero centrará su interés en el más vulnerable, el de la población roma (gitana). En virtud del proyecto se iniciará un dialogo con las comunidades con el fin de establecer y apoyar inicialmente a organizaciones comunitarias y a las actividades para el desarrollo y para crear un servicio de desarrollo comunitario que proporcionará asistencia con ayuda del crédito y las donaciones. Mediante el proyecto se dotará al Gobierno y a las autoridades locales con herramientas institucionales para integrar los grupos vulnerables al proceso de desarrollo y movilizará a las comunidades vulnerables para que participen activamente en el proceso. En caso de lograrse éxito con el proyecto, éste se aplicará como modelo en otras regiones.

B. Adelanto del buen gobierno y fortalecimiento de las instituciones

24. El Gobierno está haciendo frente a sus problemas y sus debilidades en materia de administración pública. También procura coordinar mejor el aporte de la asistencia externa. El PNUD le ayudará a lograr progresos en estas cuestiones y a encontrar soluciones. Teniendo presente esta activa colaboración, el PNUD ayudará en otros sectores tomados como objetivo para lograr el progreso de las reformas.

25. Para asistir a la reforma de la administración pública se realizará un examen funcional de las organizaciones gubernamentales. Se preparará un plan de trabajo para facilitar la ejecución de las recomendaciones más importantes sobre esta reforma, según lo determine el examen funcional. Después de finalizado el programa, se establecerá un nuevo marco para la descentralización y modernización de la administración pública, se pondrá en marcha un programa de lucha contra la corrupción, se creará la oficina de defensor público y se fortalecerán aún más las instituciones de derechos humanos. Por último, y con miras a maximizar los efectos de los limitados recursos del PNUD e intensificar la interacción actual con el Gobierno, se formulará un programa sobre buen gobierno para proporcionar un mecanismo flexible que se ocupe del sector de los objetivos prioritarios definidos en el examen funcional.

26. Para asistir a la República Eslovaca en su función de donante primerizo se dedicarán actividades específicas a determinar el marco jurídico de la asistencia para el desarrollo y elaborar un marco institucional. Con esta perspectiva se capacitarán funcionarios gubernamentales e instituciones de importancia decisiva para mejorar la capacidad de los recursos humanos requeridos para la ejecución de la estrategia de asistencia al exterior. De modo similar, se establecerán estructuras organizacionales para asegurar una gestión eficaz de este proceso. En esta materia, el PNUD proporcionará un apoyo estratégico, con una visión a largo plazo de su futura cooperación con Eslovaquia en sus actividades de país donante primerizo.

IV. MODALIDADES DE GESTIÓN

A. Ejecución y puesta en práctica

27. La modalidad normal de ejecución continuará siendo la ejecución nacional. Se proporcionarán directores de proyecto y oficiales nacionales de finanzas, adecuadamente capacitados en contabilidad y presentación de informes, para asegurar que se satisfagan las exigencias en materia de contabilidad y auditoría.

28. La Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes y el Centro Regional de Apoyo con sede en Bratislava respaldarán y apoyarán los proyectos. Se mantendrán activas consultas entre las oficinas del PNUD y el Departamento de Cooperación Económica Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores, que es el principal centro de coordinación del PNUD. En la medida de lo posible, se utilizarán otras organizaciones, programas y modalidades de las Naciones Unidas, tales como el Programa de Voluntarios de las Naciones

Unidas (VNA), la transferencia de conocimientos por intermedios de profesionales expatriados (TOKTEN), el Servicio Internacional de las Naciones Unidas de Asesoramiento a Corto Plazo (UNISTAR) y la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD).

B. Vigilancia, examen y presentación de informes

29. Los proyectos serán examinados periódicamente de conformidad con los planes de trabajo del proyecto para asegurar que los objetivos y los valores de referencia sean alcanzados y estén totalmente orientados hacia los resultados. Los directores de proyecto presentarán planes de trabajo e informes sobre los progresos logrados y otros asuntos, de acuerdo con las exigencias del PNUD. Éstos incluirán la presentación de informes anuales sobre la marcha de los trabajos, informes sobre el desempeño e informes de evaluación, informes técnicos según proceda, informe de finalización y de las reuniones tripartitas de examen necesarias.

C. Movilización de recursos

30. Habida cuenta de lo limitado de los recursos de que dispone el PNUD, se prestará particular atención a la continuación de los esfuerzos para movilizar recursos adicionales atrayendo contribuciones para la participación en los gastos o con fondos fiduciarios. El Gobierno aportará su contribución de participación en los gastos. La mayor parte de los proyectos propuestos complementan otros de la Unión Europea, así como proyectos bilaterales y proyectos en marcha del Gobierno.

AnexoCUADRO DE OBJETIVOS DE MOVILIZACIÓN DE RECURSOS  
PARA ESLOVAQUIA (2001-2004)

(En miles de dólares EE.UU.)

Fuente	Importe	Observaciones
RECURSOS BÁSICOS DEL PNUD		
Estimación del saldo transferido a 2001	688	Incluye servicios administrativos y operacionales
Objetivo de la consignación con cargo a recursos básicos (partida 1.1.1)	336	Recursos asignados al país en forma inmediata.
Objetivo de la consignación con cargo a recursos básicos (partida 1.1.2)	De 0 a 66,7% de la partida 1.1.1	Estos límites de porcentajes se presentan únicamente para los fines de la planificación inicial. La consignación efectiva dependerá de la disponibilidad de programas de alta calidad. Todo aumento en los límites de los porcentajes estará sujeto también a la disponibilidad de recursos.
Apoyo para la elaboración de políticas y programas y para servicios técnicos	232	
Total parcial	1 256 <sup>a</sup>	
OTROS RECURSOS DEL PNUD		
Participación del Gobierno en la financiación de los gastos	50	
Fondos para el desarrollo sostenible	-	
Participación de terceros en la financiación de los gastos	500	
Fondos, fondos fiduciarios y otros recursos	-	
Total parcial		
TOTAL GENERAL	1 806 <sup>a</sup>	

<sup>a</sup> No incluye el objetivo de la consignación con cargo a los recursos básicos (partida 1.1.2), que se asigna a nivel regional para su aplicación ulterior en los países.